



Eisbericht Nr. 007

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 86	Nr. 007	Dienstag, den 11.12.2012	1
-------------	---------	--------------------------	---

Übersicht

Die Eisverhältnisse im N-lichen Ostseeraum haben sich seit gestern nicht wesentlich verändert.

Skagerrak

Norwegische Küste: Im Svinesund (Halden) kommt 10-15 cm dickes Festeis mit einer Rinne vor. Auf Østerelva, Leira und Vesterelva (Fredrikstad) tritt sehr lockeres 15-50 cm dickes Eis auf. Im Mossesund kommt lockeres, im Drammensfjord dichtes 10-15 cm dickes Eis vor. In Fjorden bei Tønsberg liegt kompaktes dünnes Eis.

Vänernsee

Im S-lichen Teil von Vänersborgsviken kommt dünnes ebenes Eis und Neueis vor. Neueis liegt auch in den Zufahrten nach Mariestad, Kristinehamn und Grums. In der Zufahrt nach Karlstad kommt 10-15 cm dickes Festeis vor.

Mälarsee

Im W-lichen Teil tritt 5-15 cm dickes Festeis, sonst stellenweise Neueis auf.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: In den O-lichen inneren Schären liegt örtlich dünnes ebenes Eis und Neueis. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter W-wärts bis etwa der Insel Kotlin kommt sehr dichtes 5-10 cm dickes Eis, weiter bis Tolbuchin dunkler Nilas und Neueis vor. In der inneren Vyborgbucht liegt 5-10 cm dickes Festeis und dunkler Nilas.

Saimaasee

5-20 cm dickes ebenes Eis.

Overview

Ice conditions in the northern region of the Baltic Sea have not change very much since yesterday.

Skagerrak

Norwegian Coast: In Svinesund (Halden) there is 10-15 cm thick fast ice with a lead. On Østerelva, Leira and Vesterelva (Fredrikstad) there is very open 15-50 cm thick ice. In Mossesund there is open, in Drammensfjord close 10-15 cm thick ice. In fjords at Tønsberg compact thin ice occurs.

Lake Vänern

In the southern part of Vänersborgsviken there is thin level ice and new ice. New ice occurs also in the entrances to Mariestad, Kristinehamn and Grums. In the entrance to Karlstad there is 10-15 cm thick fast ice.

Lake Mälaren

In the western part there is 5-15 cm thick fast ice, otherwise, new ice occurs, in places.

Gulf of Finland

Finnish Coast: In the eastern inner archipelagos there is thin level ice and new ice occurs, in places. - **Russian Coast:** In the ports of St. Petersburg and farther westwards to about the island Kotlin there is very close 5-10 cm thick ice, farther out up to Tolbuchin dark nilas and new ice occurs. In the inner part of the Vyborg Bay there is 5-10 cm thick fast ice and dark nilas.

Lake Saimaa

5-20 cm thick level ice.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Bottensee

Finnische Küste: In den inneren Schären kommt dünnes ebenes Eis und Neueis vor. - **Schwedische Küste:** In geschützten Buchten Neueis und Eisbildung. Auf dem N-lichen Ångermanälv tritt 10-15 cm dickes Festeis, S-lich davon bis Härnösand dünnes Treibeis auf. In Storfjärden kommt offenes Wasser vor.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den inneren Schären liegt dünnes Festeis und Neueis.

Bottenvik

Finnische Küste: In den N-lichen Schären kommt 10-25 cm dickes Festeis, anschließend bis etwa der Linie Kemi 1 – Merikallat dünnes ebenes Eis und Neueis vor. In den S-lichen inneren Schären liegt dünnes Eis und Neueis. - **Schwedische Küste:** In den N-lichen Schären liegt 10-25 cm dickes Festeis, anschließend kommt auf etwa 10 sm dünnes ebenes Eis oder Eisbrei vor. In den geschützten Buchten weiter S-lich tritt dünnes Eis auf.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Die Witterung im N-lichen Ostseeraum wird in dieser Woche durch ein Hochdruckgebiet über Nordrussland beeinflusst. In den nächsten zwei Tagen ist in allen Bereichen mit einer Eiszunahme zu rechnen. An den deutschen Nord- und Ostseeküsten wird das Eis bis morgen etwas abnehmen, danach ist mit sinkenden Lufttemperaturen, nachlassenden Winden und erneuter Eisbildung in inneren Gewässern zu rechnen.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the inner archipelagos there is thin level ice and new ice. - **Swedish Coast:** In sheltered bays new ice and ice formation. On the northern Ångermanälv there is 10-15 cm thick fast ice, south of it up to Härnösand thin drift ice occurs. In Storfjärden there is open water.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the inner skerries there is thin fast ice and new ice.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern archipelagos there is 10-25 cm thick fast ice, farther off up to about the line Kemi 1 – Merikallat thin level ice and new ice occurs. In the southern inner archipelagos there is thin ice and new ice. - **Swedish Coast:** In the northern archipelagos there is 10-25 cm thick fast ice, farther out thin level ice or shuga occurs for about 10 nm. In the sheltered bays farther south there is thin ice.

Expected Ice Development

The weather in the northern region of the Baltic Sea will be influenced by high pressure area over northern Russia within this week. Ice increase is expected in all areas during the next two days. On the German North Sea and Baltic Sea coasts, some ice decrease is expected until tomorrow. Thereafter, ice formation in the inner waters will start again due to falling air temperatures and decreasing winds.

By order
Dr. Schmelzer

Jahrgang 86	Nr. 007	Dienstag, den 11.12.2012	3
--------------------	----------------	---------------------------------	----------

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi and Oulu Lake Saimaa and Saimaa Canal	2000 dwt 2000 dwt	I and II II	10.12. 07.12.
Sweden	Karlsborg – Skelleftehamn Lake Mälaren (western part)	2000 dwt 1300 / 2000 dwt	II IC / II	12.12. 12.12.

Information of Icebreaker Services

Finland

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Icebreaker: KONTIO assists in the Bay of Bothnia. **PROTECTOR** and METEOR assist in the northern Lake Saimaa, ISO-PUKKI in the southern Lake Saimaa. MONS assists in Saimaa canal and in the southern Lake Saimaa.

Norway

Svinesund – Halden (Halden): Icebreaker assistance can only be given to vessels suitable for navigation in ice and of special size. (10.12.12)

Russia

Tow boat-barges will be not assisted to St. Petersburg from 24th of December and to Ust-Luga from 25th of December, vessels without ice class may navigate only with icebreaker assistance.

Vessels without ice class and tow boat-barges may navigate only with icebreaker assistance to Vysotsk from 24th of December.

Information about icebreaker assistance in the Russian ports of the eastern part of Gulf of Finland:

http://www.pasp.ru/xii_information_on_ships_ice_navig

Icebreaker: No information.

Sweden

Vessels bound for ports in Bay of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59°33'N 20°01'E) report to **ICEINFO** on VHF channel 84, Stating ATP, destination and ETA.

Request for routes can be send to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: ALE assists in the northern Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis– Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen– Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mitttelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen– Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen– Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden	Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahl–schiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eis–fahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt
--	--

Deutschland , 11.12.2012

Anklam, Hafen - Peenestrom	6142
Rankwitz, Peenestrom	6041
Wolgast - Peenemünde	3///
Barhöft - Gellenfahrwasser	3///
Rostock - Warnemünde	3041
Wismar, Hafen	2000
Schlei, Schleswig-Kappeln	2022

Finnland , 11.12.2012

Röyttä - Etukari	8345
Etukari - Ristinmatala	7345
Ajos - Ristinmatala	5145
Ristinmatala - Kemi 2	5145
Kemi 2 - Kemi 1	5145
Kemi 2 - Ulkokorunni - Virpiniemi	7245
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8745
Kattilankalla - Oulu 1	7145
Oulu 1, Seegebiet im SW	4145
Raahe, Hafen - Heikinkari	5142
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	4041
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	1000
Rahja, Hafen - Välimatala	3111
Ykspihlaja - Repskär	7142
Repskär - Kokkola Leuchtturm	3041
Pietarsaari - Kallan	7041
Vaskilouto - Ensten	7142
Kaskinen - Sälgrund	3000
Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi	2000
Rauma, Hafen - Kylmäpihlaja	1000
Uusikaupunki, Hafen - Kirsta	2000

Valko, Hafen - Täktarn	1000
Hamina - Suurmusta	3000

Norwegen , 10.12.2012

Svinesund - Halden	9215
Österelva (Frederikstad)	2411
Leira (Frederikstad)	2411
Dramsfjord	4212
Tönsberg, Innenhafen	6042
Vestfjord (Tönsberg)	6042
Leistenlöpet	6042

Russische Föderation , 10.12.2012

St. Petersburg, Hafen	51/2
St. Petersburg - Ostspitze Kotlin	51/2
Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbushin	10/1
Vyborg Hafen und Bucht	81/2

Schweden , 11.12.2012

Karlsborg - Malören	8343
Lulea - Björnklack	8242
Sandgrönn Fahrwasser	4142
Haraholmen - Nygran	7132
Skelleftehamn - Gasören	7142
Gasören, Seegebiet ausserhalb	2000
Umea - Väktaren	7001
Örnsköldsvik - Hörnskatan	3010
Angermanälv oberhalb Sandöbron	8242
Angermanälv unterhalb Sandöbron	5142
Härnösand - Härnön	3141
Sundsvall - Draghallan	4141

Jahrgang 86	Nr. 007	Dienstag, den 11.12.2012	5
--------------------	----------------	---------------------------------	----------

Hudiksvallfjärden	3141
Iggesund - Agö	4142
Sandarne - Hällgrund	4041
Ljusnefjärden - Storzungfrun	5142
Gävle - Eggegrund	4000
Hallstavik-Svartklubben	4141
Köping - Kvicksund	8244
Västeras - Grönsö	7123
Norrköping - Hargökalv	4040
Trollhättekanal - Dalbo-Brücke	4110
Vänernborgsviken	3010
Gruvön, Fahrwasser nach	2000
Karlstad, Fahrwasser nach	8242
Kristinehamn, Fahrwasser nach	4041
Lidköping, Fahrwasser nach	4110